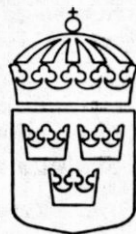


# Sveriges överenskommelser med främmande makter



*Utgiven av utrikesdepartementet*

**SÖ 1986: 11**

## **Nr 11**

### **ILO:s konvention (nr 160) om arbetsmarknadsstatistik. Genève den 25 juni 1985**

Regeringen beslöt den 29 maj 1986 att ratificera konventionen. Ratifikationsinstrumentet deponerades den 30 juni 1986 hos Internationella arbetsbyråns generaldirektör i Genève. I samband med deponeringen angavs, med hänvisning till artikel 16 punkten 2 i konventionen, att skyldigheterna i fråga om artiklarna 7–10 och 12–15 godtas samt avgavs en förklaring att godkännandet av artikel 9 är avhängit av den tolkning som redovisas i prop. 1985/86: 141. Konventionen har ännu ej trätt i kraft.

Riksdagsbehandling: Prop. 1985/86: 141, AU 16, rskr 253.

## Convention (No. 160) Concerning Labour Statistics

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Seventy-first Session on 7 June 1985, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the revision of the Convention concerning Statistics of Wages and Hours of Work, 1938 (No. 63), which is the fifth item on the agenda of the session, and

Considering that these proposals should take the form of an international Convention, adopts this twenty-fifth day of June of the year one thousand nine hundred and eighty-five the following Convention, which may be cited as the Labour Statistics Convention, 1985:

### I. General Provisions

#### Article 1

Each Member which ratifies this Convention undertakes that it will regularly collect, compile and publish basic labour statistics, which shall be progressively expanded in accordance with its resources to cover the following subjects:

(a) economically active population, employment, where relevant unemployment, and where possible visible underemployment;

(b) structure and distribution of the economically active population, for detailed analysis and to serve as benchmark data;

(c) average earnings and hours of work (hours actually worked or hours paid for) and, where appropriate, time rates of wages and normal hours of work;

(d) wage structure and distribution;

(e) labour cost;

(f) consumer price indices;

(g) household expenditure or, where appropriate, family expenditure and, where

## ILO:s konvention (nr 160) om arbetsmarknadsstatistik

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som har sammankallats till Genève av styrelsen för internationella arbetsbyrå och samlats där den 7 juni 1985 till sitt sjuttioförsta möte,

har beslutat anta vissa förslag om revidering av 1938 års konvention (nr 63) om arbetslöne- och arbetstidsstatistik, en fråga som utgör den femte punkten på mötets dagordning,

anser att dessa förslag skall ta formen av en internationell konvention och

antar denna den tjugofemte dagen i juni månad år nittonhundraåttiofem följande konvention, som kan kallas 1985 års konvention om arbetsmarknadsstatistik.

### I. Allmänna bestämmelser

#### Artikel 1

Varje medlemsstat som ratificerar denna konvention förbinder sig att regelbundet samla in, sammanställa och publicera grundläggande arbetsmarknadsstatistik som succesivt efter förmåga skall byggas ut till att omfatta följande ämnesområden:

a) förvärvsarbetande befolkning, sysselsättning, där så är tillämpligt arbetslöshet och där så är möjligt synlig undersysselsättning;

b) den förvärvsarbetande befolkningens struktur och fördelning för detaljerad analys och för att tjäna som referenspunktsdata;

c) genomsnittlig arbetsförtjänst och arbetstid (faktisk eller betald arbetstid) och där så är lämpligt lönesatser och normal arbetstid;

d) lönestruktur och lönespridning;

e) arbetskraftskostnader;

f) konsumentprisindex;

g) hushållens utgifter eller, där så är lämpligt, familjernas utgifter och, där så är möj-

<sup>1</sup> Översättning i enlighet med den i prop. 1985/86: 141 intagna texten.

possible, household income or, where appropriate, family income;

(h) occupational injuries and, as far as possible, occupational diseases; and

(i) industrial disputes.

#### Article 2

In designing or revising the concepts, definitions and methodology used in the collection, compilation and publication of the statistics required under this Convention, Members shall take into consideration the latest standards and guidelines established under the auspices of the International Labour Organisation.

#### Article 3

In designing or revising the concepts, definitions and methodology used in the collection, compilation and publication of the statistics required under this Convention, the representative organisations of employers and workers, where they exist, shall be consulted with a view to taking into account their needs and to ensuring their co-operation.

#### Article 4

Nothing in this Convention shall impose an obligation to publish or reveal data which could result in the disclosure in any way of information relating to an individual statistical unit, such as a person, a household, an establishment or an enterprise.

#### Article 5

Each Member which ratifies this Convention undertakes to communicate to the International Labour Office, as soon as practicable, the published statistics compiled in pursuance of the Convention and information concerning their publication, in particular—

(a) the reference information appropriate to the means of dissemination used (titles and reference numbers in the case of printed publications and the equivalent descriptions in the case of data disseminated in other forms); and

(b) the most recent dates or periods for which the different types of statistics are available, and the dates of their publication or release.

ligt, hushållens inkomster eller, där så är lämpligt, familjernas inkomster;

h) arbetsolycksfall och så långt som möjligt arbetssjukdomar; samt

i) arbetskonflikter.

#### Artikel 2

Vid utformning eller revidering av de begrepp, definitioner och metoder som används vid insamlandet, sammanställandet och publicerandet av den statistik som krävs enligt denna konvention, skall medlemsstaterna beakta de senaste standarder och riktlinjer som fastställts inom ramen för internationella arbetsorganisationen.

#### Artikel 3

Vid utformning eller revidering av de begrepp, definitioner och metoder som används vid insamlandet, sammanställandet och publicerandet av den statistik som krävs enligt denna konvention, skall, där sådana finns, de representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna rådfrågas för att beakta deras behov och säkerställa deras medverkan.

#### Artikel 4

Ingenting i denna konvention skall medföra skyldighet att publicera eller yppa data som på något sätt skulle kunna leda till att information rörande en enskild statistisk enhet såsom en person, ett hushåll, ett arbetsställe eller ett företag, avslöjas.

#### Artikel 5

Varje medlemsstat som ratificerar denna konvention förbinder sig att så snart som möjligt delge internationella arbetsbyrån den publicerade statistik som sammanställts i enlighet med konventionen samt information rörande publiceringen och då i synnerhet:

a) referensinformation rörande det använda spridningssättet (titel och referensnummer i fråga om tryckta publikationer och motsvarande beskrivning i fråga om data som sprids på annat sätt); och

b) de senaste tidpunkter eller perioder för vilka de olika slagen av statistik finns tillgängliga samt tidpunkterna för publicering eller frisläppande.

*Article 6*

Detailed descriptions of the sources, concepts, definitions and methodology used in collecting and compiling statistics in pursuance of this Convention shall be—

- (a) produced and updated to reflect significant changes;
- (b) communicated to the International Labour Office as soon as practicable; and
- (c) published by the competent national body.

**II. Basic Labour Statistics**

*Article 7*

Current statistics of the economically active population, employment, where relevant unemployment, and where possible visible underemployment, shall be compiled in such a way as to be representative of the country as a whole.

*Article 8*

Statistics of the structure and distribution of the economically active population shall be compiled in such a way as to be representative of the country as a whole, for detailed analysis and to serve as benchmark data.

*Article 9*

1. Current statistics of average earnings and hours of work (hours actually worked or hours paid for) shall be compiled covering all important categories of employees and all important branches of economic activity, and in such a way as to be representative of the country as a whole.

2. Where appropriate, statistics of time rates of wages and normal hours of work shall be compiled covering important occupations or groups of occupations in important branches of economic activity, and in such a way as to be representative of the country as a whole.

*Article 10*

Statistics of wage structure and distribution shall be compiled covering employees in important branches of economic activity.

*Artikel 6*

Detaljerade beskrivningar av de källor, begrepp, definitioner och metoder som används vid insamlandet och sammanställandet av statistik i enlighet med denna konvention skall:

- a) utarbetas och uppdateras för att återspegla betydande förändringar;
- b) så snart som möjligt delges internationella arbetsbyrå; och
- c) publiceras av behörig nationell myndighet.

**II. Grundläggande arbetsmarknadsstatistik**

*Artikel 7*

Löpande statistik över förvärvsarbete befolkning, sysselsättning, där så är tillämpligt arbetslöshet och, där så är möjligt, synlig undersysselsättning skall sammanställas och vara representativ för hela landet.

*Artikel 8*

Statistik över den förvärvsarbete befolkningens struktur och fördelning, som är representativ för hela landet, skall sammanställas för detaljerad analys och för att tjäna som referenspunktsdata.

*Artikel 9*

1. Löpande statistik över genomsnittlig arbetsförtjänst och arbetstid (faktisk eller betald arbetstid) skall sammanställas och omfatta alla viktiga kategorier av anställda, alla viktiga näringsgrenar samt vara representativ för hela landet.

2. Statistik över lönesatser och normal arbetstid skall sammanställas, där så är lämpligt, och omfatta viktiga yrken eller yrkesgrupper inom viktiga näringsgrenar samt vara representativ för hela landet.

*Artikel 10*

Statistik över lönestruktur och lönespridning skall sammanställas och omfatta anställda inom viktiga näringsgrenar.

*Article 11*

Statistics of labour cost shall be compiled covering important branches of economic activity. Where possible, these statistics shall be consistent with data on employment and hours of work (hours actually worked or hours paid for) of the same scope.

*Article 12*

Consumer price indices shall be computed in order to measure variations over time in the prices of items representative of the consumption patterns of significant population groups or of the total population.

*Article 13*

Statistics of household expenditure or, where appropriate, family expenditure and, where possible, household income or, where appropriate, family income shall be compiled covering all types and sizes of private households or families, and in such a way as to be representative of the country as a whole.

*Article 14*

1. Statistics of occupational injuries shall be compiled in such a way as to be representative of the country as a whole, covering, where possible, all branches of economic activity.

2. As far as possible, statistics of occupational diseases shall be compiled covering all branches of economic activity, and in such a way as to be representative of the country as a whole.

*Article 15*

Statistics of industrial disputes shall be compiled in such a way as to be representative of the country as a whole, covering, where possible, all branches of economic activity.

**III. Acceptance of Obligations***Article 16*

1. Each Member which ratifies this Convention shall, in pursuance of the general obligations referred to in Part I, accept the obligations of the Convention in respect of one or more of the Articles of Part II.

*Artikel 11*

Statistik över arbetskraftskostnader skall sammanställas och omfatta viktiga näringsgrenar. Statistiken skall, där så är möjligt, vara konsistent med motsvarande data om sysselsättning och arbetstid (faktisk eller betald arbetstid).

*Artikel 12*

Konsumentprisindex skall beräknas för att mäta prisförändringarna över tiden på varor som är representativa för konsumtionsmönstren för betydelsefulla befolkningsgrupper eller den totala befolkningen.

*Artikel 13*

Statistik över hushållens utgifter eller, där så är lämpligt, familjernas utgifter och, där så är möjligt, hushållens inkomster eller, där så är lämpligt, familjernas inkomster skall sammanställas och omfatta alla typer och storleksgrupper av privata hushåll eller familjer samt vara representativ för hela landet.

*Artikel 14*

1. Statistik över arbetsolycksfall skall sammanställas och vara representativ för hela landet samt, där så är möjligt, omfatta alla näringsgrenar.

2. Statistik över arbetssjukdomar skall, så långt som möjligt, sammanställas och omfatta alla näringsgrenar samt vara representativ för hela landet.

*Artikel 15*

Statistik över arbetskonflikter skall sammanställas och vara representativ för hela landet samt, där så är möjligt, omfatta alla näringsgrenar.

**III. Godtagande av skyldigheter***Artikel 16*

1. Varje medlemsstat som ratificerar denna konvention skall enligt de allmänna skyldigheterna i del I godta skyldigheterna i denna konvention i vad avser en eller flera artiklar i del II.

2. Each Member shall specify in its ratification the Article or Articles of Part II in respect of which it accepts the obligations of this Convention.

3. Each Member which has ratified this Convention may subsequently notify the Director-General of the International Labour Office that it accepts the obligations of the Convention in respect of one or more of the Articles of Part II which were not already specified in its ratification. These notifications shall have the force of ratification as from the date of their communication.

4. Each Member which has ratified this Convention shall state, in its reports on the application of the Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation, the position of its law and practice on the subjects covered by the Articles of Part II in respect of which it has not accepted the obligations of the Convention and the extent to which effect is given or is proposed to be given to the Convention in respect of such subjects.

#### Article 17

1. A Member may limit initially the scope of the statistics referred to in the Article or Articles of Part II in respect of which it has accepted the obligations of this Convention to specified categories of workers, sectors of the economy, branches of economic activity or geographical areas.

2. Each Member which limits the scope of the statistics in pursuance of paragraph 1 of this Article shall indicate in its first report on the application of the Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation, the Article or Articles of Part II to which the limitation applies, stating the nature of and reasons for such limitation, and shall state in subsequent reports the extent to which it has been possible or it is proposed to extend the scope to other categories of workers, sectors of the economy, branches of economic activity or geographical areas.

3. After consulting the representative organisations of employers and workers concerned, a Member may, by a declaration

2. Varje medlemsstat skall i sin ratifikation ange den artikel eller de artiklar i del II för vilka den godtar skyldigheterna i denna konvention.

3. Varje medlemsstat som har ratificerat denna konvention kan därefter anmäla till internationella arbetsbyråns generaldirektör att den godtar skyldigheterna i konventionen i vad avser en eller flera artiklar i del II som den tidigare inte angivit i ratifikationen. Dessa anmälningar skall gälla som ratifikation från dagen för delgivningen.

4. Varje medlemsstat som har ratificerat denna konvention skall i sina rapporter om tillämpningen av konventionen, som avges enligt artikel 22 i internationella arbetsorganisationens stadga, ange läget när det gäller lagstiftning och praxis vad beträffar de ämnesområden som omfattas av artiklarna i del II för vilka den ej har godtagit skyldigheterna i konventionen samt i vilken utsträckning konventionen tillämpas eller föreslås tillämpas för sådana ämnesområden.

#### Artikel 17

1. En medlemsstat får inledningsvis begränsa omfattningen av den statistik som avses i den artikel eller de artiklar i del II för vilka den har godtagit skyldigheterna i denna konvention till vissa kategorier av arbetstagare, arbetsmarknadssektorer, näringsgrenar eller geografiska områden.

2. Varje medlemsstat som begränsar omfattningen av statistiken i enlighet med punkt 1 i denna artikel skall i sin första rapport om tillämpningen av konventionen, som avges enligt artikel 22 i internationella arbetsorganisationens stadga, ange den artikel eller de artiklar i del II för vilka begränsningen äger tillämpning, med uppgifter om arten av och anledningen till sådan begränsning och skall i följande rapporter ange i vilken utsträckning den har haft möjlighet att eller ämnar utöka omfattningen till andra kategorier av arbetstagare, arbetsmarknadssektorer, näringsgrenar eller geografiska områden.

3. Efter samråd med de berörda representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna kan en medlemsstat, under den må-

communicated to the Director-General of the International Labour Office in the month following each anniversary of the coming into force of the Convention, introduce subsequent limitations on the technical scope of the statistics covered by the Article or Articles of Part II in respect of which it has accepted the obligations of the Convention. Such declarations shall take effect one year after the date on which they are registered. Each Member which introduces such limitations shall provide in its reports on the application of the Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation the particulars referred to in paragraph 2 of this Article.

#### *Article 18*

This Convention revises the Convention concerning Statistics of Wages and Hours of Work, 1938.

### **IV. Final Provisions**

#### *Article 19*

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

#### *Article 20*

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

#### *Article 21*

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it, after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the In-

ternational Labour Office in the month following each anniversary of the coming into force of the Convention, introduce subsequent limitations on the technical scope of the statistics covered by the Article or Articles of Part II in respect of which it has accepted the obligations of the Convention. Such declarations shall take effect one year after the date on which they are registered. Each Member which introduces such limitations shall provide in its reports on the application of the Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation the particulars referred to in paragraph 2 of this Article.

#### *Artikel 18*

Denna konvention är en revidering av 1938 års konvention om arbetslöne- och arbets-tidsstatistik.

### **IV. Avslutande bestämmelser**

#### *Artikel 19*

De officiella ratifikationerna av denna konvention skall sändas till internationella arbetsbyråns generaldirektör för registrering.

#### *Artikel 20*

1. Denna konvention är bindande endast för de medlemmar av internationella arbetsorganisationen vilkas ratifikationer har registrerats hos generaldirektören.

2. Konventionen träder i kraft tolv månader efter det att ratifikationer från två medlemsstater har registrerats hos generaldirektören.

3. Därefter träder konventionen i kraft för varje medlemsstat tolv månader efter den dag då dess ratifikation har registrerats.

#### *Artikel 21*

1. En medlemsstat som ratificerar denna konvention kan, sedan tio år förflutit från den dag då konventionen först trädde i kraft, säga upp den genom en skrivelse som sänds till internationella arbetsbyråns generaldirektör

ternational Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

3. After consulting the representative organisations of employers and workers concerned, a Member which has ratified this Convention may, after the expiration of five years from the date on which the Convention first comes into force, by a declaration communicated to the Director-General of the International Labour Office, withdraw its acceptance of the obligations of the Convention in respect of one or more of the Articles of Part II, provided that it maintains its acceptance of these obligations in respect of at least one of these Articles. Such withdrawal shall not take effect until one year after the date on which it was registered.

4. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of five years mentioned in paragraph 3 of this Article, exercise the right of withdrawal provided for in that paragraph, shall be bound by the Articles of Part II in respect of which it has accepted the obligations of the Convention for another period of five years and, thereafter, may withdraw its acceptance of these obligations at the expiration of each period of five years under the terms provided for in this Article.

#### Article 22

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

för registrering. Uppsägningen får verkan först ett år efter det att den har registrerats.

2. Varje medlemsstat, som har ratificerat konventionen och inte inom ett år efter utgången av den tioårsperiod som avses i punkt 1 gör bruk av sin uppsägningsrätt enligt denna artikel, är bunden för en ny period av tio år och kan därefter, på de i denna artikel föreskrivna villkoren, säga upp konventionen vid utgången av varje tioårsperiod.

3. Efter samråd med de berörda representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna kan en medlemsstat som har ratificerat denna konvention, sedan fem år förflutit från den dag då konventionen först trädde i kraft, genom en förklaring ställd till internationella arbetsbyråns generaldirektör, återkalla godtagandet av skyldigheterna i konventionen i vad avser en eller flera artiklar i del II, förutsatt att den fortfarande godtar skyldigheterna beträffande minst en av dessa artiklar. Ett sådant återkallande träder ej i kraft förrän ett år efter dagen för registrering.

4. Varje medlemsstat som har ratificerat denna konvention och som ej inom ett år efter utgången av den femårsperiod som avses i punkt 3 i denna artikel gör bruk av sin återkallanderätt enligt denna punkt, är bunden av artiklarna i del II, för vilka den har godtagit skyldigheterna i konventionen för en ny femårsperiod och kan därefter efter utgången av varje femårsperiod återkalla godtagandet av dessa skyldigheter i enlighet med denna artikel.

#### Artikel 22

1. Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall underrätta samtliga medlemmar av internationella arbetsorganisationen om registreringen av alla ratifikationer och uppsägningar som generaldirektören har tagit emot från organisationens medlemmar.



2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

#### Article 23

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

#### Article 24

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

#### Article 25

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides—

(a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 21 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

#### Article 26

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

2. När generaldirektören underrättar organisationens medlemmar om registreringen av den andra ratifikationen i ordningen som han har tagit emot, skall generaldirektören fästa medlemmarnas uppmärksamhet på den dag då konventionen träder i kraft.

#### Artikel 23

Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall, för registrering enligt artikel 102 i Förenta nationernas stadga, lämna Förenta nationernas generalsekreterare fullständiga upplysningar om varje ratifikation och uppsägning som har registrerats hos honom enligt bestämmelserna i föregående artiklar.

#### Artikel 24

När internationella arbetsbyråns styrelse finner att det behövs, skall den lämna internationella arbetsorganisationens allmänna konferens en redogörelse för denna konventions tillämpning och undersöka om det finns skäl att på konferensens dagordning föra upp frågan om att helt eller delvis revidera konventionen.

#### Artikel 25

1. Om konferensen antar en ny konvention, varigenom denna konvention helt eller delvis revideras, och den nya konventionen inte föreskriver annat,

a) skall, under förutsättning att den nya konventionen har trätt i kraft, en medlemsstats ratifikation av den nya konventionen i sig innefatta omedelbar uppsägning av denna konvention, utan hinder av bestämmelserna i artikel 21 ovan;

b) skall, från den dag då den nya konventionen träder i kraft, denna konvention inte längre kunna ratificeras av medlemsstaterna.

2. Denna konvention skall likväl förbli gällande till form och innehåll för de medlemsstater som har ratificerat den men inte har ratificerat den nya konventionen varigenom den revideras.

#### Artikel 26

De engelska och franska<sup>1</sup> versionerna av texten till denna konvention är lika giltiga.

<sup>1</sup> Den franska texten har här utelämnats.

